

EUROPAPARLAMENTET

1999



2004

Plenarhandling

SLUTLIG VERSION
A5-0059/2002

26 februari 2002

*

BETÄNKANDE

om förslaget till rådets förordning om gemenskapspatent
(KOM(2000) 412 – C5-0461/2000 – 2000/0177(CNS))

Utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden

Föredragande: Ana Palacio Vallelersundi

Teckenförklaring

- * Samrådsförfarandet
majoritet av de avgivna rösterna
- **I Samarbetsförfarandet (första behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna
- **II Samarbetsförfarandet (andra behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten
majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten
- *** Samtyckesförfarandet
majoritet av parlamentets samtliga ledamöter utom i de fall som avses i artiklarna 105, 107, 161 och 300 i EG-fördraget och artikel 7 i EU-fördraget
- ***I Medbeslutandeförfarandet (första behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna
- ***II Medbeslutandeförfarandet (andra behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten
majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten
- ***III Medbeslutandeförfarandet (tredje behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna det gemensamma utkastet

(Angivet förfarande baseras på den rättsliga grund som kommissionen föreslagit.)

Ändringsförslag till lagtexter

Parlamentets ändringar markeras med ***fetkursiv stil***. *Kursiv stil* används för att markera ord eller textavsnitt som man tycker bör korrigeras innan den slutliga texten produceras (exempelvis om en språkversion har uppenbara fel eller saknar textavsnitt). Dessa förslag underställs berörda tekniska avdelningar för godkännande.

INNEHÅLL

	Sida
PROTOKOLLSIDA	4
FÖRSLAG TILL RÄTTSAKT.....	5
FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION	17
YTTRANDE FRÅN UTSKOTTET FÖR INDUSTRIFRÅGOR, UTRIKESHANDEL, FORSKNING OCH ENERGI.....	18

PROTOKOLLSIDA

Med en skrivelse av den 8 september 2000 begärde rådet i enlighet med artikel 380 i EG-fördraget att parlamentet skulle yttra sig över rådets förordning om gemenskapspatent (KOM(2000) 412 - 2000/0177(CNS)).

Vid plenarsammanträdet den 2 oktober 2000 tillkännagav talmannen att detta förslag hänvisats till utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden, som utsetts till ansvarigt utskott, och till budgetutskottet och utskottet för utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi, som utsetts till rådgivande utskott (C5-0461/2000).

Vid utskottssammanträdet den 25 maj 2000 hade utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden utsett Ana Palacio Vallelersundi till föredragande.

Vid utskottssammanträdena den 5 mars, 29 maj, 26 juni, 17 september, 22 oktober, 6 november 2001, 18 februari och 19 februari 2002 behandlade utskottet kommissionens förslag och förslaget till betänkande.

Vid det sistnämnda sammanträdet godkände utskottet förslaget till lagstiftningsresolution med 28 röster för och 8 röster emot.

Följande ledamöter var närvarande vid omröstningen: Giuseppe Gargani (ordförande), Willi Rothley, Ioannis Koukiadis och Bill Miller (vice ordförande), Klaus-Heiner Lehne (föredragande, suppleant för Ana Palacio Vallelersundi), Richard A. Balfe (suppleant), Paolo Bartolozzi, Luis Berenguer Fuster (suppleant för Carlos Candal), Maria Berger, Ward Beysen, Isabelle Caullery (suppleant för Brian Crowley), Michel J.M. Dary (suppleant för François Zimeray), Willy C.E.H. De Clercq (suppleant), Bert Doorn, Raina A. Mercedes Echerer (suppleant för Neil MacCormick), Francesco Fiori (suppleant för Mónica Ridruejo), Janelly Fourtou, Marie-Françoise Garaud, Evelyne Gebhardt, Fiorella Ghilardotti, José María Gil-Robles Gil-Delgado (suppleant för Nicole Fontaine), Malcolm Harbour, Heidi Anneli Hautala, The Lord Inglewood, Othmar Karas (suppleant), Kurt Lechner, Toine Manders, Manuel Medina Ortega, Angelika Niebler (suppleant för Rainer Wieland), Elena Ornella Paciotti (suppleant), Marianne L.P. Thyssen, Rijk van Dam (suppleant för Ole Krarup), Michiel van Hulten (suppleant för Arlene McCarthy), Theresa Villiers (suppleant för Joachim Wuermeling), Diana Wallis och Stefano Zappalà.

Yttrandet från utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi återges i betänkandet. Budgetutskottet beslutade den 14 september 2000 att inte avge något yttrande.

Betänkandet ingavs den 26 februari 2002.

Fristen för ändringsförslag till detta betänkande kommer att anges i förslaget till föredragningslista för den sammanträdesperiod vid vilken det skall behandlas.

FÖRSLAG TILL RÄTTSAKT

Förslag till rådets förordning om gemenskapspatent (KOM(2000) 412 – C5-0461/2000 – 2000/0177(CNS))

Förslaget ändras på följande sätt:

Kommissionens förslag¹

Parlamentets ändringar

Ändringsförslag 1 Skäl 2

(2) Genom Münchenkonventionen om meddelande av europeiska patent av den 5 oktober 1973 (nedan kallad "Münchenkonventionen") grundades Europeiska patentverket (nedan kallat "verket") som har i uppgift att meddela europeiska patent. Verkets kunnande bör utnyttjas för att meddela och förvalta gemenskapspatent.

(2) Genom Münchenkonventionen om meddelande av europeiska patent av den 5 oktober 1973 (nedan kallad "Münchenkonventionen") grundades Europeiska patentverket (nedan kallat "verket") som har i uppgift att meddela europeiska patent. Verkets kunnande bör utnyttjas för att meddela och förvalta gemenskapspatent.

De nationella patentmyndigheterna skall kunna genomföra delar av handläggningen av ärenden som rör gemenskapspatent, bland annat i form av nyhetsgranskning, för den Europeiska patentorganisationens (EPO) räkning. På villkor att de nationella patentmyndigheterna uppfyller kvalitetskrav som man på förhand fastställt i avtal. Ansvaret för utfärdandet av gemenskapspatent åligger endast EPO.

Motivering

Nära kontakter med de nationella patentmyndigheterna har avgörande betydelse för att se till att särskilt små och medelstora företag enkelt skall erhålla tillgång till patentinformation. Av detta skäl skall fördelen med en stark europeisk patentorganisation kombineras med de nationella patentmyndigheternas fördelar: Geografisk närhet, lokalkännedom, gemensamt språk, förmåga att förmedla kontakter mellan privat och offentlig sektor etc.

Ändringsförslaget avser att säkerställa att EPO i största möjliga utsträckning bidrar till att förbättra infrastrukturen för innovation i Europa och öka tillväxt och sysselsättning i överensstämmelse med målen från Lissabon.

Ändringsförslaget skall förebygga att en fullständig centralisering av handläggningen genom

¹ EGT C 337 , 28.11.2000, s. 278.

EPO leder till negativa konsekvenser för infrastrukturen för innovation i Europa. Genom att göra det möjligt för EPO att be de nationella patentmyndigheterna om hjälp med sökning och granskning kommer de nationella patentmyndigheterna att kunna bevara sin kompetens och kunskap för att stödja innovation.

Ändringsförslag 2
Skäl 5a (nytt)

(5a) Det är nödvändigt att uppnå jämvikt mellan alla unionsmedborgarnas rätt att få varje ärende handlagt på sitt eget språk och rättssäkerhetsprincipen, som gör det möjligt att med lätthet få kännedom om innehållet i det som patentet avser, å ena sidan, och behovet att inte öka kostnaderna, å andra sidan. Det är nödvändigt att uppnå denna jämvikt på det sätt som fastlogs för språkssystemet i förordningen om gemenskapsvarumärke.

Motivering

Münchenkonventionens språkssystem är under alla omständigheter otillräckligt för att motsvara den nuvarande språkliga situationen inom EU.

Ändringsförslag 3
Skäl 7

(7) Av rättssäkerhetsskäl bör alla mål som rör vissa aspekter på gemenskapspatent handläggas av samma rättsliga instans, och alla beslut som denna rättsliga instans fattar bör kunna verkställas i hela gemenskapen. Därför bör gemenskapens domstol för immaterialrätt få ensam behörighet i vissa mål som rör gemenskapspatent, särskilt mål om intrång och om giltighet. Beslut av en avdelning i första instans vid denna domstol bör kunna överklagas till dess avdelning i andra instans.

(7) Alla mål som rör vissa aspekter på gemenskapspatent **handläggs** av

- i första instans domstolarna för gemenskapspatent (CPC) i medlemsstaterna och

- i andra instans europeiska organet för immaterialrätt (ECIP) i enlighet med artiklarna 225a och 229a i fördraget (Nice)

(7a) Användning av befintliga nationella domstolar med erfarenhet av patentmål som domstolar i första instans i tvister rörande gemenskapspatent är t.ex. i linje med gemenskapens varumärkeslagstiftning. På så sätt tas största möjliga hänsyn till faktorerna snabbhet, kostnadseffektivitet, lokalt språk, närhet till användare samt användning av befintlig infrastruktur och sakkunskap.

(7b) Antalet domstolar för gemenskapspatent (CPC) per medlemsstat bör vara begränsat. Domstolar för gemenskapspatent för två eller flera medlemsstater kan inrättas genom överenskommelser mellan medlemsstater.

(7c) Europeiska organet för immaterialrätt (ECIP) kommer att säkerställa att gemenskapsrätten följs genom att övervaka domstolarna för gemenskapspatent (CPC) och vara appellationsdomstol.

(7d) I patentmål är det nödvändigt med två instanser för faktafrågor (huvudsakligen tekniska frågor). Domstolarna för gemenskapspatent (CPC) och europeiska organet för immaterialrätt (ECIP) kommer därför att fatta beslut i både faktafrågor och rättsliga frågor. I tillämpningsförfordningen kan det begränsas i vilken grad europeiska organet för immaterialrätt (ECIP) skall beakta faktafrågor i beslut av domstolar för gemenskapspatent (CPC).

(7e) Europeiska organet för immaterialrätt (ECIP) är som central appellationsdomstol en domstol i "första instans" enligt artikel 225a i Nice-fördraget, eftersom gemenskapens domstolsstruktur bestående av EG-domstolen, Förstainstansrätten och europeiska organet för immaterialrätt (ECIP) berörs först efter en talan från en domstol för gemenskapspatent (CPC), som inte är en del av gemenskapens domstolsstruktur. Detta följer återigen gemenskapens varumärkessystems exempel, där förstainstansrätten beslutar om åtgärder mot beslut som fattats av

appellationsenheten vid byrån för den inre marknaden (Alicante), varvid förstainstansrätten är andra (eller tredje) instans.

(7f) Domstolarna för gemenskapspatent (CPC) är institutionellt sett nationella domstolar. De kommer dock att endast tillämpa gemenskapslagstiftningen, särskilt de relevanta bestämmelserna och bestämmelserna rörande förfarandet i förordningen. Medlemsstaternas nationella suveränitet hindrar därför inte att talan inges från domstolar för gemenskapspatent (CPC) till europeiska organet för immaterialrätt (ECIP).

Motivering

Motivering saknas.

Ändringsförslag 4 Skäl 8

(8) Det är nödvändigt att den domstol som beslutar i mål om intrång och giltighet även kan besluta om påföljder och ersättning för skada på grundval av gemensamma regler. Denna behörighet bör inte påverka behörighet i fråga om tillämpning av regler om straffansvar och illojal konkurrens som kan förekomma i medlemsstaternas lagstiftning.

(8) Det är nödvändigt att den domstol **för gemenskapspatent** som beslutar i mål om intrång och giltighet även kan besluta om påföljder och ersättning för skada på grundval av gemensamma regler. Denna behörighet bör inte påverka behörighet i fråga om tillämpning av regler om straffansvar och illojal konkurrens som kan förekomma i medlemsstaternas lagstiftning.

Motivering

Motivering saknas.

Ändringsförslag 5 Skäl 9

(9) Bestämmelser om förfarandet vid **gemenskapens domstol för immaterialrätt** bör fastställas i **denna domstols stadgar och i dess rättegångsregler.**

(9) Bestämmelser om förfarandet vid **domstolarna för gemenskapspatent (CPC) och europeiska organet för immaterialrätt**

**(ECIP) bör fastställas i
tillämpningsförfordningar.**

Motivering

Motivering saknas.

Ändringsförslag 6
Artikel 1a (ny)

Artikel 1a

1. De nationella patentverken kan, rörande gemenskapspatent, i enlighet med de villkor som fastställs i artikel 59 i tillämpningsföreskrifterna, bistå med rådgivning angående tillvägagångssätt för att ansöka om gemenskapspatent, ta emot ansökningar om gemenskapspatent och vidarebefordra dessa till Europeiska patentverket, samt sprida information om gemenskapspatent.

2. De nationella patentverken kan inom ramen för konventionen om europeiskt patent, om de ansöker om detta, på sina respektive arbetspråk utföra andra uppgifter som berör ansökningar om gemenskapspatent, i synnerhet vad gäller sökning och granskning. Denna aktivitet skall inte påverka enhetligheten i gemenskapspatentet, vilket alltid skall beviljas av Europeiska patentverket.

Motivering

De nationella patentverken förfogar i några medlemsstater över ett betydande antal tjänstemän och infrastrukturer, vilka bör nyttjas efter att gemenskapspatentet har skapats. Man bör garantera deras medverkan i relevanta hänseenden i ansökningen om gemenskapspatent. Allt detta bör naturligtvis göras så att gemenskapspatentets kvalitet och enhetlighet garanteras. De nödvändiga åtgärderna för en sådan medverkan skall fastställas i Münchenkonventionen.

Ändringsförslag 7
Artikel 1b (ny)

Artikel 1b

De nationella patentverken skall inom ramen för ansökningsförfarandet avseende gemenskapspatent, i enlighet med de villkor som fastställs i artikel 59 i tillämpningsföreskrifterna, stödja de sökande.

De skall särskilt ta emot ansökningar om gemenskapspatent och vidarebefordra dessa till Europeiska patentverket och bistå med rådgivning och efterforskningar. Vidare skall de tillhandahålla information om gemenskapspatentets juridiska utformning. Meddelande av gemenskapspatent skall i varje enskilt fall göras av Europeiska patentverket.

Motivering

En stor del av de nationella patentverken har den personella och tekniska kapaciteten för att kunna utföra dessa uppgifter. Denna kapacitet bör utnyttjas för att strama upp förfarandet för meddelande av gemenskapspatent. Redan nu uppgår den tid det tar att genomföra ett förfarande i samband med en patentansökan vid Europeiska patentverket till i genomsnitt 7 år. Denna tid skulle t.o.m. öka vid en potentiell överföring av samtliga uppgifter inom ramen för förfarandet för meddelande av gemenskapspatent.

Ändringsförslag 8 Artikel 9, led b

b) Handlingar som utförs i experimentellt syfte som rör föremålet för den patentskyddade uppfinningen.

b) Handlingar som utförs i experimentellt syfte som rör föremålet för den patentskyddade uppfinningen, ***inbegripet tillhörande prov och experiment i syfte att uppnå registrering.***

Motivering

Detta skall underlätta exempelvis registrering av läkemedel. Det saknas ännu motsvarande rättsliga bestämmelser i Europa, vilket får till följd att tusentals arbetstillfällen hamnar utanför Europa. Detta gäller särskilt tillverkning av produktkopior i fråga om läkemedel efter det att patentskyddet löpt ut.

Ändringsförslag 9 Artikel 25, punkt 1

1. Årsavgifter skall i enlighet med de bestämmelser i den tillämpningsförförordning

1. Årsavgifter skall i enlighet med de bestämmelser i den tillämpningsförförordning

som avses i artikel 60 betalas till verket för upprätthållande av gemenskapspatent. Avgift skall betalas för åren efter det år då uppgift om att patentet meddelats antecknats i den tidning för gemenskapspatent som avses i artikel 57.

som avses i artikel 60 betalas till verket för upprätthållande av gemenskapspatent. **En viss andel av dessa avgifter skall användas för finansiering av medlemsstaternas verksamhet beträffande patentinformation motsvarande den nationella patentmyndighetens storlek.** Avgift skall betalas för åren efter det år då uppgift om att patentet meddelats antecknats i den tidning för gemenskapspatent som avses i artikel 57.

Motivering

De nationella patentmyndigheterna skall assistera EPO. Detta kommer att medföra utgifter för dem som de i viss utsträckning skall få ersättning för. Men eftersom det rör sig om gemenskapslagstiftning har medlemsstaterna i princip inte rätt till någon del av avgifterna. Det måste därför klargöras i förordningstexten att ersättningen till de nationella patentmyndigheterna bara skall motsvara de begränsade uppgifter som dessa utför. På detta sätt undviks att administrationen av gemenskapspatentet återförs till den nationella nivån samtidigt som en centralisering som huvudsaklig grundval för det europeiska patentsystemet garanteras.

Ändringsförslag 10 Artikel 30, punkt 3 och 4

3. I de mål och yrkanden som avses i punkt 1 skall **gemenskapens domstol för immaterialrätt** ha ensam behörighet. **Talan skall först väckas vid denna domstols avdelning i första instans.**

3. I de mål och yrkanden som avses i punkt 1 skall **följande domstolar** ha ensam behörighet:

a) i första instans medlemsstaternas domstolar för gemenskapspatent (CPC) och

b) i andra instans europeiska organet för immaterialrätt (ECIP), som skall inrättas i enlighet med artiklarna 225a och 229a i fördraget.

4. Medlemsstaterna skall utse nationella domstolar med erfarenhet av tvistemål i patentfrågor till domstolar för gemenskapspatent (CPC).

5. I varje medlemsstat skall det finnas högst två domstolar för gemenskapspatent

6. Medlemsstaterna får komma överens med varandra om att ge en domstol för gemenskapspatent behörighet att döma i andra medlemsstater.

4. Om inte något annat följer av bestämmelserna i fördraget och denna förordning skall närmare villkor och bestämmelser för den talan och de yrkanden som avses i punkt 1 samt regler som skall gälla för de beslut som fattas fastställas i **stadgan eller i rättegångsreglerna för gemenskapens domstol för immaterialrätt.**

7. Om inte något annat följer av bestämmelserna i fördraget och denna förordning skall närmare villkor och bestämmelser för den talan och de yrkanden som avses i punkt 1 samt regler som skall gälla för de beslut som fattas **av domstolarna för gemenskapspatent (CPC) och europeiska organet för immaterialrätt (ECIP) fastställas i den tillämpningsförordning som avses i artikel 59.**

Motivering

Motivering saknas.

Ändringsförslag 11 Artikel 39

1. Beslut som fattats av **en avdelning i första instans vid gemenskapens domstol för immaterialrätt** i fråga om de mål och yrkanden som avses i detta avsnitt kan överklagas till **en avdelning i andra instans vid denna domstol.**

2. Överklagande skall ges in till **avdelningen i andra instans** inom två månader efter det att det överklagade beslutet delgetts enligt stadgan för gemenskapens domstol för immaterialrätt.

3. **Avdelningen i andra instans** är behörig att avgöra både sakfrågor och rättsliga frågor samt får både upphäva och ändra det överklagade beslutet.

4. Var och en som varit part i förfarandet vid gemenskapens domstol för immaterialrätt har rätt att överklaga beslut som gått denne emot.

5. Besvär har suspensiv verkan. **Avdelningen i första instans** får dock förklara att dess beslut är verkställbart, i förekommande fall mot säkerhet.

1. Beslut som fattats av **en medlemsstats domstol för gemenskapspatent (CPC)** i fråga om de mål och yrkanden som avses i detta avsnitt kan överklagas till **europeiska organet för immaterialrätt (ECIP).**

2. Överklagande skall ges in till **europeiska organet för immaterialrätt (ECIP)** inom två månader efter det att det överklagade beslutet delgetts enligt stadgan för gemenskapens domstol för immaterialrätt.

3. **Europeiska organet för immaterialrätt (ECIP)** är behörig att avgöra både sakfrågor och rättsliga frågor samt får både upphäva och ändra det överklagade beslutet.

4. Var och en som varit part i förfarandet vid gemenskapens domstol för immaterialrätt har rätt att överklaga beslut som gått denne emot.

5. Besvär har suspensiv verkan. **Domstolen för gemenskapspatent (CPC)** får dock förklara att dess beslut är verkställbart, i förekommande fall mot säkerhet.

**6. Europeiska organet för immaterialrätt
får ge prövningstillstånd till
förstainstansrätten i viktiga rättsfrågor.**

Motivering

Motivering saknas.

Ändringsförslag 12

Artikel 40

1. När gemenskapens intresse kräver det, får kommissionen väcka talan om ogiltigförklaring av ett gemenskapspatent vid **gemenskapens domstol för immaterialrätt.**

2. Kommissionen får också, på det villkor som anges i punkt 1, intervensera i alla mål som pågår vid **gemenskapens domstol för immaterialrätt.**

1. När gemenskapens intresse kräver det, får kommissionen väcka talan om ogiltigförklaring av ett gemenskapspatent vid **den domstol för gemenskapspatent (CPC) som har behörighet att döma i den medlemsstat där innehavaren har sitt säte.**

2. Kommissionen får också, på det villkor som anges i punkt 1, intervensera i alla mål som pågår vid **domstolarna för gemenskapspatent (CPC) eller vid europeiska organet för immaterialrätt (ECIP).**

Motivering

Motivering saknas.

Ändringsförslag 13

Artikel 41

Gemenskapens domstol för immaterialrätt är i sådana mål som avses i artiklarna 33–36 behörig att fatta beslut om **omständigheter och verksamheter** på en del av eller hela det område, och i rymden, där denna förordning är tillämplig.

1. Domstolen för gemenskapspatent (CPC) i den medlemsstat där svaranden har sitt säte är i sådana mål som avses i artiklarna 33–36 behörig att fatta beslut om **mål och yrkanden som avses i artikel 30.1. Rörande talan om intrång eller talan om fastställelse av att intrång inte har skett har domstolen för gemenskapspatent (CPC) behörighet att fatta beslut** på en del av eller hela det område, och i rymden, där denna förordning är tillämplig.

2. Punkt 1, första meningen, omfattar alla domstolar för gemenskapspatent (CPC) i medlemsstater där intrång i patentet sker

eller om det gäller icke-intrång där patentet uppges vara utsatt för intrång. Rörande förfaranden om intrång och förklaringar om att intrång inte har skett har domstolen för gemenskapspatent (CPC) behörighet att fatta beslut endast i den berörda medlemsstaten.

Motivering

Tillämpning av bestämmelserna i Brysselkonventionen.

Ändringsförslag 14
Artikel 42

Gemenskapens domstol för immaterialrätt får vidta alla interimistiska åtgärder och skyddsåtgärder som behövs, i enlighet med sina stadgar.

Domstolarna för gemenskapspatent (CPC) får vidta alla interimistiska åtgärder och skyddsåtgärder som behövs, i enlighet med sina stadgar.

Motivering

Motivering saknas.

Ändringsförslag 15
Artikel 44, punkt 1

1. **Gemenskapens domstol för immaterialrätt** skall ha behörighet att besluta att skadestånd skall betalas för att gottgöra vållad skada i samband med sådana mål som avses i artiklarna 31–36.

1. **Domstolarna för gemenskapspatent (CPC)** skall ha behörighet att besluta att skadestånd skall betalas för att gottgöra vållad skada i samband med sådana mål som avses i artiklarna 31–36.

Motivering

Motivering saknas.

Ändringsförslag 16
Artikel 46

Medlemsstaternas nationella domstolar är behöriga i mål som rör gemenskapspatent och som varken omfattas av den exklusiva behörighet som Europeiska gemenskapernas domstol har i kraft av fördraget eller som **gemenskapens domstol för immaterialrätt** har i kraft av bestämmelserna i avsnitt 1 i kapitel IV.

Medlemsstaternas nationella domstolar är behöriga i mål som rör gemenskapspatent och som varken omfattas av den exklusiva behörighet som Europeiska gemenskapernas domstol har i kraft av fördraget eller som **domstolarna för gemenskapspatent (CPC)** har i kraft av bestämmelserna i avsnitt 1 i kapitel IV.

Motivering

Motivering saknas.

Ändringsförslag 17 Artikel 51

1. En nationell domstol där sådan talan som avses i artikel 30 väckts skall på eget initiativ förklara sig obehörig.

2. En nationell domstol där en annan talan om ett gemenskapspatent än sådan som avses i artikel 30 väckts skall anse patentet giltigt, om det inte har ogiltigförklarats av **gemenskapens domstol om immaterialrätt** i ett beslut som vunnit laga kraft.

3. En nationell domstol där en annan talan än den som avses i artikel 30 väckts och som rör gemenskapspatent skall uppskjuta avgörandet av målet om den anser att ett beslut om ett sådant mål eller yrkande som avses i artikel 30 är en förutsättning för avgörandet. Ett beslut om att skjuta upp avgörandet av målet skall fattas antingen på eget initiativ, efter att parterna hörts, när ett mål eller yrkande som avses i artikel 30 väckts vid **gemenskapens domstol för immaterialrätt**, eller på begäran av en av parterna och efter att parterna hörts om talan ännu inte har väckts vid **gemenskapens domstol**. I det sistnämnda fallet skall den nationella domstolen uppmana parterna att väcka sådana talan inom en tidsfrist som den bestämmer. Om talan inte har väckts inom denna tidsfrist skall förfarandet återupptas.

1. En nationell domstol, **utom en domstol för gemenskapspatent (CPC)**, där sådan talan som avses i artikel 30 väckts skall på eget initiativ förklara sig obehörig.

2. En nationell domstol där en annan talan om ett gemenskapspatent än sådan som avses i artikel 30 väckts skall anse patentet giltigt, om det inte har ogiltigförklarats av **en domstol för gemenskapspatent (CPC) eller europeiska organet för immaterialrätt (ECIP)** i ett beslut som vunnit laga kraft.

3. En nationell domstol där en annan talan än den som avses i artikel 30 väckts och som rör gemenskapspatent skall uppskjuta avgörandet av målet om den anser att ett beslut om ett sådant mål eller yrkande som avses i artikel 30 är en förutsättning för avgörandet. Ett beslut om att skjuta upp avgörandet av målet skall fattas antingen på eget initiativ, efter att parterna hörts, när ett mål eller yrkande som avses i artikel 30 väckts vid **en domstol för gemenskapspatent (CPC)**, eller på begäran av en av parterna och efter att parterna hörts om talan ännu inte har väckts vid **domstolen för gemenskapspatent**. I det sistnämnda fallet skall den nationella domstolen uppmana parterna att väcka sådana talan inom en tidsfrist som den bestämmer. Om talan inte har väckts inom denna tidsfrist skall förfarandet återupptas.

Motivering

Motivering saknas.

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om gemenskapspatent (KOM(2000) 412 – C5-0461/2000 – 2000/0177(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2000) 412¹),
 - efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 308 EG-fördraget (C5-0461/2000),
 - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden och yttrandet från utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi (A5-0059/2002).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
 2. begär att rådet och kommissionen garanterar att man på nästa diplomatkonferens om översyn av konventionen om det europeiska patentet fastställer de regler om språk som anges i rådets förordning (EG) nr 40/94 av den 20 december 1993 om gemenskapsvarumärken,
 3. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget,
 4. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 5. begär att medlingsförfarandet inleds om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 6. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
 7. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

¹ EGT C 337, 28.11.2000, s. 278.

11 oktober 2001

YTTRANDE FRÅN UTSKOTTET FÖR INDUSTRIFRÅGOR, UTRIKESHANDEL, FORSKNING OCH ENERGI

till utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden

över förslaget till rådets förordning om gemenskapspatent
(KOM(2000) 412 – C5-0461/2000 – 2000/0177(CNS))

Föredragande: Astrid Thors

ÄRENDETS GÅNG

Vid utskottssammanträdet den 12 oktober 2000 utsåg utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi Astrid Thors till föredragande.

Vid utskottssammanträdena den 18 september och 10 oktober 2001 behandlade utskottet förslaget till yttrande.

Vid det sistnämnda sammanträdet godkände utskottet nedanstående ändringsförslag med 43 röster för, 2 röster emot och 2 nedlagda röster.

Följande ledamöter var närvarande vid omröstningen: Carlos Westendorp y Cabeza (ordförande), Nuala Ahern, Renato Brunetta och Peter Michael Mombaur, (vice ordförande), Astrid Thors (föredragande), María del Pilar Ayuso González (suppleant för Concepció Ferrer), Ward Beysen (suppleant för Colette Flesch), Guido Bodrato, Massimo Carraro, Gérard Caudron, Giles Bryan Chichester, Nicholas Clegg, Dorette Corbey (suppleant för Glyn Ford), Willy C.E.H. De Clercq, Harlem Désir, Francesco Fiori (suppleant för Umberto Scapagnini), Christos Folias, Norbert Glante, Cristina Gutiérrez Cortines (suppleant för Alejo Vidal-Quadras Roca), Michel Hansenne, Hans Karlsson, Wolfgang Kreissl-Dörfler (suppleant för François Zimeray), Werner Langen, Peter Liese (suppleant för Konrad K. Schwaiger), Rolf Linkohr, Caroline Lucas, Eryl Margaret McNally, Erika Mann, Angelika Niebler, Giuseppe Nisticò (suppleant för Roger Helmer), Reino Paasilinna, Elly Plooij-van Gorsel, John Purvis, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Bernhard Rapkay (suppleant för Mechtild Rothe), Daniela Raschhofer, Christian Foldberg Rovsing, Paul Rübig, Ulla Margrethe Sandbæk (suppleant för Yves Buteli enlighet med artikel 153.2 i arbetsordningen), Esko Olavi Seppänen, Helle Thorning-Schmidt (suppleant för Elena Valenciano Martínez-Orozco), Claude Turmes (suppleant för Nelly Maes), Jaime Valdivielso de Cué, W.G. van Velzen, Dominique Vlasto, Anders Wijkman och Olga Zrihen Zaari.

KORTFATTAD MOTIVERING

I) Huvuddragen i det föreslagna systemet för gemenskapspatent

Förslaget till förordning syftar till att skapa en ny och enhetlig immaterialrättslig skyddsform, nämligen gemenskapspatent. Avsikten är att undanröja den snedvridning av konkurrensen som kan uppstå på grund av de nationella skyddsformernas territorialitet. En annan fördel med gemenskapspatentet är att det förmodligen kommer att innebära minskade kostnader.

Systemet med gemenskapspatent skall samexistera med de nationella patentsystemen och det europeiska patentsystemet. Uppfinnarna får välja den patentform som passar dem bäst.

På grund av förhållandet mellan förordningen om gemenskapspatent och den europeiska patentorganisationen ("Münchenkonventionen"), måste den senare ändras inom ramen för en framtida diplomatkonferens som planeras äga rum före den 1 juli 2002. Enligt förslaget måste även Europeiska gemenskapen ansluta sig till Münchenkonventionen.

När verket i München väl har beviljat patentet blir detta ett gemenskapspatent i enlighet med förordningen. Därför är bestämmelserna i denna förordning i huvudsak tillämpliga på redan meddelade gemenskapspatent.

I Kommissionens förslag föreskrivs att en central gemenskapsdomstol för immaterialrätt inrättas. Denna skall vara specialiserad på patentfrågor, i första hand ärenden som rör giltighet av och intrång i gemenskapspatent.

II) Nyckelfrågor som rör det föreslagna gemenskapspatentet:

1) Gemenskapspatent till överkomligt pris

Översättningskostnader

För närvarande kostar ett genomsnittligt europeiskt patent omkring 30 000 euro. De översättningar som de konventionsslutande staterna kräver utgör omkring 39 procent av totalkostnaden. Detta är en tydlig konkurrensnackdel för EU:s system för uppfinningar i förhållande till tredje land, såsom Japan eller USA. Enligt kommissionen är kostnaden för det nuvarande europeiska patentet tre till fem gånger högre än för japanska och amerikanska patent.

Avgifter för handläggning och dylikt

Kommissionen har hittills inte kunnat ange en exakt siffra för avgifterna för meddelande och vidmakthållande av ett gemenskapspatent. Det tycks i alla fall vara klart att avgiften kommer att vara påtagligt lägre än summan av årsavgifterna för EU:s 15 medlemsstater.

Det är meningen att storleken på årsavgifterna för förnyelse av patentet skall fastställas i en kommissionsförordning om avgifter som skall antas i enlighet med kommittéförfarandet.

Det föreslås i förordningen att årsavgifterna för förnyelse av gemenskapspatentet skall erläggas till Europeiska patentverket i München (artikel 25 i förslaget). Ingenting sägs om hur

dessa medel skall användas. Enligt kommissionen bör det vara möjligt att skapa ett system inom konventionen som möjliggör för EG och dess medlemsstater att besluta om hur medlen skall användas. Återflödet av inbetalda avgifter är naturligtvis även en viktig fråga för de nationella patentmyndigheterna.

2) Språkregler

Ett av huvudsyftena för denna förordning är att skapa ett gemenskapspatent till en överkomlig kostnad. Av detta skäl måste en fullständig översättning av samtliga patenthandlingar till alla gemenskapens officiella språk undvikas. Icke desto mindre anser föredraganden att det måste existera en miniminivå för rättssäkerheten för företag och uppfinnare inom Europeiska unionen.

En översättning av *patentkraven* till samtliga EU:s officiella språk skulle kunna garantera en sådan miniminivå för rättssäkerheten, som säkerställer att samtliga aktörer i gemenskapen ges möjlighet att erhålla information om de viktigaste punkterna vad gäller ett gemenskapspatent. Ett ändringsförslag i denna riktning framlagt av föredraganden för yttrandet blev ej antaget av utskottet.

Den merkostnad som en sådan lösning skulle medföra skulle kunna minskas genom en sänkning av de årliga avgifterna för förnyelse som patentinnehavaren betalar. Enligt kommissionen är de aktuella årsavgifterna för ett genomsnittligt europeiskt patent tre till fem gånger så höga som de för patent i Japan och Förenta staterna.

3) De nationella patentmyndigheternas roll inom ramen för det föreslagna systemet

Enligt kommissionens förslag skall Europeiska patentverket i München bli den myndighet som får till uppgift att granska patentansökningar och meddela gemenskapspatent. De nationella patentmyndigheterna kommer inte desto mindre att spela en viktig roll när det gäller att bistå uppfinnare och företag, i synnerhet små och medelstora företag, med nödvändig information om gemenskapspatent, i synnerhet om de villkor som reglerar ansökan om gemenskapspatent. De kan även hjälpa till med efterforskningar om redan existerande patent inom EG. Då det är nödvändigt att denna service kan erbjudas så nära slutanvändaren som möjligt (företag, uppfinnare, små och medelstora företag), är det mycket viktigt att de nationella patentmyndigheterna inom det framtida systemet kommer att förfoga över erforderliga finansiella resurser och personalresurser.

I sin resolution om kommissionens grönbok om gemenskapspatentet och patentsystemet i Europa, som antogs den 19 november 1998¹ framförde Europaparlamentet önskemål om att de avgifter som användarna betalar skall komma såväl Europeiska patentverket som de nationella patentmyndigheterna till godo och att dessa myndigheter skall erhålla en viss procentandel av de avgifter som uppbärs för att upprätthålla gemenskapspatent.

¹ KOM(1997) 314 – A4-0384/1998.

ÄNDRINGSFÖRSLAG

Utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi uppmanar utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden att som ansvarigt utskott infoga följande ändringsförslag i sitt betänkande:

Kommissionens förslag¹

Parlamentets ändringar

Ändringsförslag 1 Skäl 2

(2) Genom Münchenkonventionen om meddelande av europeiska patent av den 5 oktober 1973 (nedan kallad "Münchenkonventionen") grundades Europeiska patentverket (nedan kallat "verket") som har i uppgift att meddela europeiska patent. Verkets kunnande bör utnyttjas för att meddela och förvalta gemenskapspatent.

(2) Genom Münchenkonventionen om meddelande av europeiska patent av den 5 oktober 1973 (nedan kallad "Münchenkonventionen") grundades Europeiska patentverket (nedan kallat "verket") som har i uppgift att meddela europeiska patent. Verkets kunnande bör utnyttjas för att meddela och förvalta gemenskapspatent.

De nationella patentmyndigheterna skall kunna genomföra delar av handläggningen av ärenden som rör gemenskapspatent, bland annat i form av nyhetsgranskning, för den Europeiska patentorganisationens (EPO) räkning. På villkor att de nationella patentmyndigheterna uppfyller kvalitetskrav som man på förhand fastställt i avtal. Ansvaret för utfärdandet av gemenskapspatent åligger endast EPO.

Motivering

Nära kontakter med de nationella patentmyndigheterna har avgörande betydelse för att se till att särskilt små och medelstora företag enkelt skall erhålla tillgång till patentinformation. Av detta skäl skall fördelen med en stark europeisk patentorganisation kombineras med de nationella patentmyndigheternas fördelar: Geografisk närhet, lokalkännedom, gemensamt språk, förmåga att förmedla kontakter mellan privat och offentlig sektor etc.

Ändringsförslaget avser att säkerställa att EPO i största möjliga utsträckning bidrar till att förbättra infrastrukturen för innovation i Europa och öka tillväxt och sysselsättning i överensstämmelse med målen från Lissabon.

Ändringsförslaget skall förebygga att en fullständig centralisering av handläggningen genom EPO leder till negativa konsekvenser för infrastrukturen för innovation i Europa. Genom att

¹ EGT C 337, 28.11.2000, s. 278.

göra det möjligt för EPO att be de nationella patentmyndigheterna om hjälp med sökning och granskning kommer de nationella patentmyndigheterna att kunna bevara sin kompetens och kunskap för att stödja innovation.

Ändringsförslag 2
Artikel 11, punkterna 2 och 4

**2. Denna skäligen ersättning skall endast utgå
betalas om sökanden antingen till den
person som utnyttjar uppfinningen eller
till verket lämnar en översättning av
patentkraven som verket skall göra
tillgänglig för allmänheten och som skall
vara på det officiella språket i den
medlemsstat där den som utnyttjar
uppfinningen har sin bostad eller säte,
eller om det är fråga om en stat som har
flera officiella språk, på det språk som
denne godtar eller anvisar, förutsatt att
det omtvistade utnyttjandet utgör ett
intrång både enligt originaltexten i
ansökan och enligt översättningen. Om
den som utnyttjar uppfinningen kan
förstå ansökan om gemenskapspatent på
det språk på vilket den gjorts tillgänglig
för allmänheten skall den skäligen
ersättningen betalas även om någon
översättning inte lämnats.**

**4. Officiellt språk enligt punkt 2 är ett
officiellt språk i gemenskapen.**

Motivering

Ett av huvudsyftena för denna förordning är att skapa ett gemenskapspatent till en överkomlig kostnad. Av detta skäl måste en fullständig översättning av samtliga patenthandlingar till alla gemenskapens officiella språk undvikas. Icke desto mindre måste det finnas en miniminivå för rättssäkerheten för företag och uppfinnare inom Europeiska unionen. Det måste stå klart att ett effektivt rättsligt skydd föreligger när ett gemenskapspatent beviljats, och att detta även inbegriper möjligheten att väcka talan om skadestånd eller patentintrång.

En översättning av patentkraven till samtliga EU:s officiella språk garanterar en sådan miniminivå för rättssäkerheten som säkerställer att samtliga aktörer i gemenskapen ges möjlighet att erhålla information om de viktigaste punkterna vad gäller ett gemenskapspatent. Den merkostnad som en sådan lösning skulle medföra skulle kunna minskas genom en sänkning av de årliga avgifterna för förnyelse som patentinnehavaren betalar. Enligt kommissionen är de aktuella årsavgifterna för ett genomsnittligt europeiskt patent tre till fem gånger så höga som de för patent i Japan och Förenta staterna.

Ändringsförslag 3
Artikel 25, punkt 1

1. Årsavgifter skall i enlighet med de bestämmelser i den tillämpningsförförordning som avses i artikel 60 betalas till verket för upprätthållande av gemenskapspatent. Avgift skall betalas för åren efter det år då uppgift om att patentet meddelats antecknats i den tidning för gemenskapspatent som avses i artikel 57.

1. Årsavgifter skall i enlighet med de bestämmelser i den tillämpningsförförordning som avses i artikel 60 betalas till verket för upprätthållande av gemenskapspatent. **En viss andel av dessa avgifter skall användas för finansiering av medlemsstaternas verksamhet beträffande patentinformation motsvarande den nationella patentmyndighetens storlek.** Avgift skall betalas för åren efter det år då uppgift om att patentet meddelats antecknats i den tidning för gemenskapspatent som avses i artikel 57.

Motivering

De nationella patentmyndigheterna skall assistera EPO. Detta kommer att medföra utgifter för dem som de i viss utsträckning skall få ersättning för. Men eftersom det rör sig om gemenskapslagstiftning har medlemsstaterna i princip inte rätt till någon del av avgifterna. Det måste därför klargöras i förordningstexten att ersättningen till de nationella patentmyndigheterna bara skall motsvara de begränsade uppgifter som dessa utför. På detta sätt undviks att administrationen av gemenskapspatentet återförs till den nationella nivån samtidigt som en centralisering som huvudsaklig grundval för det europeiska patentsystemet garanteras.

Ändringsförslag 4
Artikel 58

Patenthavaren får låta översätta och till verket ge in översättningar av sitt patent **till** flera eller alla av de officiella språk i medlemsstaterna som är officiella språk i gemenskapen. Dessa översättningar skall av verket hållas tillgängliga för allmänheten.

Patenthavaren får låta översätta och till verket ge in översättningar av **samtliga handlingar beträffande** sitt patent **förutom handlingar som tidigare ingivits på** flera eller alla av de officiella språk i medlemsstaterna som är officiella språk i gemenskapen. Dessa översättningar skall av verket hållas tillgängliga för allmänheten.

Motivering

Eftersom föredraganden föreslår att patentkraven skall översättas till alla gemenskapens officiella språk bör det klarläggas att patentinnehavaren ges möjlighet att inge valfri översättning av samtliga övriga handlingar som rör patentet om denne anser det vara nödvändigt. Icke desto mindre kommer det inte att föreligga något tvingande rättsligt skäl för

ytterligare frivilliga översättningar då patentkraven skall översättas till alla gemenskapens officiella språk, vilket innebär att tillräcklig information föreligger för att samtliga företag och uppfinnare i Europa skall kunna ta reda på om de gör intrång i ett patent.